

## Dritter Aufzug.

115.

Nº 17.

Aria.

Andante.

Belmont.

Ich bau e ganz auf dei - ne Stär - ke, vertrau' o Liebe deiner  
 A - mour c'est toi seul, c'est toi seul que j'implo - re, rends moi l'a - mante que j'a -

Macht, ver - trau' o Lie - be, o Lie - be dei - ner Macht.  
 dore, et cal - me le trou - ble, le trou - ble de mon coeur,

Denn  
rends

V. S.

ach! was wurden nicht für Werke, schon oft durch dich zu Stand gebracht, was würden nicht für Werke, schon  
 moch. l'amante que j'adore, j'attends de toi cette faveur, j'attends de toi, j'at-

oft durch dich zu Stand gebracht:  
 tends de toi, cette faveur.

was aller Welt unmöglich scheint wird durch die Liebe  
 Pendant que la nuit sombre, nous couvre de son

doch vereint, wird durch die Liebe, durch die Liebe doch vereint, — wird durch die Liebe, durch die  
 ombré, fais nous sortir de ce funefaste rivaage, gulde les pas de la

Lie-be doch vereint,  
beauté qui m'en-ga...  
doch ver eint, — doch ver eint, — doch vereint.  
qui m'en-ga...ge j'attends de toi cette faveur.

v. s.

Was aller Welt unmöglich scheint, wird durch die Liebe doch vereint,  
 Pendant que la nuit sombre nous couvre de son ombre,

Was al... ler Welt aller Welt unmöglich scheint, wird  
 fais nous sortir de ce funes... te riva... ge,

durch die Liebe, durch die Liebe doch ver... eint.  
 gui... de les pas de la beaute qui m'en... ga ... ge. A.

45.

Ich bau e. ganz auf dei .. ne Stärke, ver. trau' o Liebe deiner Macht, ver.. trau' o  
mour c'est toi seul, c'est toi seul que j'implore, rends moi l'a.. mante que j'adore, et cal... me le

Lie... be, o Lie... be dei... ner Macht.  
trou... ble, le trou... ble de mon cœur.

Denn ach! was wu... den nicht für  
rends moi l'a... mante que j'a...

Wer... ke schon oft durch dich zu Stand gebracht, schon oft durch dich zu Stand ge... bracht.  
do... re, ras... su... re moi dans mon éspoir, tout ce ... de à ton di... vin pouvoir

v. s.

schon oft schon oft durch dich zu stand — gebracht.  
 Was pen:  
 tout cede,tout ce-de à ton di.vin pouvoir.

aller Welt unmöglich scheint,wird durch die Lie..be doch vereint, wird durch die Lie..be, durch die Lie..be doch ver=  
 dant que la nuit sombre nous cou.vre de son om..bre, fais nous sortir de ce fu-neste ri=

eint, — wird durch die Lie-be, durch die Lie-be doch ver-eint, — — — wird durch die  
 va-ge, guide les pas de la beau-te qui m'en-ga-ge, guide les

Lie-be doch ver-eint, — — — doch ver-  
 pas de la beau-te qui m'enga-ge,

eint, doch vereint, doch ver-eint.  
 qui m'engage, qui m'enga-ge.

## Romanze.

Nº 18.

Pedrillo.

In Mohrenland gefangen war — ein  
Dans un chateau de l'Arra-gon, une

Madel hubſch und fein, fah roth und weifs, war ſchwarz von Haar, ſeufzt Tag und Nacht und weinte gar, wollt gern er-lo...ſet feyn, — wollt  
belle en prison, pleurant l'objet de son a-mour, sou..pirant apres ſon retour, l'appel-loit nuit et jour, l'ap-

gern er-lo...ſet feyn.  
pelloit nuit et jour.

Da kam aus fremdem Land da... her — ein  
Un jeune et brave chevalier Danois, pas...

junger Rittersmann, den jammerte das Mädelchen fehr, juch! rief er: wag ich Kopf und Ehr, wenn ich sie retten kann, — wenn ich sie retten  
 saint entend sa voix, touché de sa capti...vi...té, lui dit: je veux, o tendre beauté, te mettre en li...ber...té, te mettre en li...ber...

Belment, Pedrillo. (An mir liegt es nicht, das sie sich noch nicht zeigen, entweder schlafen sie fester als jemals,  
 kann. (Mach ein Ende!) oder der Bassa ist bey der Hand, wir wollen's weiter versuchen, bleiben sie nur auf ihrem Posten.) Ich komm zu  
 té. Calme tol

dir in finstrer Nacht — lass Liebchen husch mich ein; ich fürchte weder Schlos noch Wacht, holla horch' auf um Mit...ter nacht, sollt  
 et conserve tes jours, je vole à ton secours, je monterai dans ton réduit, et je te promets qu'a minuit, tu

V. S.

du er...l... fet feyn, follft du er...l... fet feyn.  
sor.ti...rassans bruit, tu sor...ti...rassans bruit.

Gefagt, gethan, Glock zwölfe stand — der tapfre Ritter da, sanft reicht sie ihm d..., weiche Hand, fruh man die leere Zelle  
Ainsi qu'il dit cela fut fait, à minuit il fut prêt, par une échelle qu'il porta, auprès la belle il men-

fand, fort war sie hop...fa...fa, — fort war sie hop...fa...fa.  
ta, et puis il l'en...le...va, et puis il l'en...le...va.

## Aria.

Nº 19.

Allegro

vivace.

Osmin

Ha! wie will ich triumphiiren,  
Les voila pris ces infaimes,

wenn sie euch zum Richtplatz führen, und die Hälfte fchnüren zu, fchnüren zu, und die Hälfte fchnüren  
qui. vouloient ravir nos femmes, ils ne poufont plus enfin nous trahir, et le Bacha va bien-  
zu, fchnüren zu, fchnüren zu, und die Hälfte fchnüren zu, schäuren zu,  
tot les pu-nir, quel plaisir! oui, le Bacha va bientot les pu-nir.

VS

Hüpfen will ich, lachen, springen, und ein Freuden...liedchen fingen, denn nun hab ich  
 ils se...ront à la tor...tu...re, je ris de cette a...van...tu...re, je vais bien m'en

*f.*

vor euch Ruh,  
 re... jou...ir,

Sya Bafso... denn nun hab ich vor euch Ruh.  
 je vais bien m'en re... jou...ir.

Ha! wie will ich triumphi...ren, wenn sic euch zum Richtplatz führen, und die Hölle schnüren  
 Les voila pris ces in...fa...mes, qui vouloient r...vir nos femmes, ils ne pourront plus en

*p.*

zu, schnüren zu, und die Hälfte schnüren zu, schnüren zu.  
 fin nous trahir et le Bacha va bientôt les punir.  
 Schleicht nur faubertlich und leise, ihr verdammten Harems Maufe,  
 Pen.. dans la nuit en si.. lence, en trompant ma surveillance,  
  
 un.. fer Ohr entdeckt euch schon; und eh ihr uns könnnt entrinnen, seht ihr euch in unfren Schlingen, und erhaschet euren Lohn, und ers..  
 ils de.. sertoient le pa.. ys, pendant la nuit en si.. lence, en trompant ma surveillance, ils de.. sertoient le pa.. ys, ils de..  
  
 ha... schet eu... ren Lohn.  
 ser.. toient le pa.. ys.  
 Schleicht nur faubertlich und leise, ihr verdammten Harems Maufe,  
 Mais j'ai vu leur strata.. gème, croyant m'at.. tra per moi même

un-fer Ohr entdeckt euch schon, ent-deckt euch schon, ent-deckt euch schon. Ha! wie will ich trium-phi-ren, wenn sie euch zum Richtplatz  
 croyant m'at-tra per moi même, dans leur fi-lets, ils sont pris. Les voila pris ces in-fames, qui vouloient ravir nos  
 füren, und die Hälfte schnüren zu, schnüren zu, und die Hälfte schnüren zu, schnüren zu.  
 femmes, ils ne pourront plus enfin nous trahir, ils ne pourront plus enfin nous trahir.  
 lachen,  
 ris

Hupfen will ich,  
 quel plaisir!  
 Je

springen und ein Freu - - - den Hiedchen fin  
 de cette a-ven-tu-re, je vais bien m'en rejouir

gen, denn nun hab ich vor euch Ruh, denn nun  
je vais bien m'en re...jou...ir, je vais

*Sva Bafso*

Ha! wie will ich trium:  
Les voi-la pris ces in-

hab  
bien  
bien m'en  
re...jou...ir!

phi-ren, wenn sie euch zum Richtplatz führen, und die Hälfe schnüren zu, schnüren zu, schnüren zu, schnüren, schnüren,  
fames, qui vouloient ravir nos femmes, ils ne pourront plus enfin nous trahir, quel plaisir! quel plaisir!  
quel plaisir.

v. s.

zu, schnüren, schnüren, schnüren, schnüren, schnüren, schnüren zu, und die Hälfe schnüren zu, und die Hälfe schnüren  
 sir! je ris de cette a-ven-tu-re, je vais bien m'en re-jou-ir, je vais bien m'en re-jouir; oui, le Ba-cha va bien:  
cres.  
f. p.

zu, schnüren zu, schnüren zu, schnüren, schnüren, schnüren, schnüren, schnüren zu,  
 tot les punir, quel plaisir! quel plaisir! quel plaisir!  
 ils seront a la tor-tu-re, je vais bien m'en re-jouir!  
p.

und die Hälfe schnüren zu, und die Hälfe schnüren zu, und die Hälfe schnüren zu, schnüren zu, schnüren zu.  
 je vais bien m'en re-jouir, je vais bien m'en re-jouir, je vais bien m'en re-jouir! quel plaisir! quel plaisir!  
cres.

76.

## Recitativo.

Nº 20.

Belmont.

Welch ein Gefück!  
Oui c'en est fait!o Qual der Seele!  
plus d'espérance....

Adagio.

Hat sich denn alles wieder mich verschworen! Ach! Konstanze, durch mich bist du verloren, welch eine Pein!  
du cruel Selim jattends la vengeance...c'est moi qui te perds ma che...re Constance! Dieux! quel tourment!Konstanze.  
Laf's, ach Geliebter, laf's dich das nicht quälen!  
Ah cher Belmont, de ton a...me sai...sile,was ift der Tod? Ein Ubergang zur Ruh, und dann an deiner Seite, ift er  
bannis l'effroi dans cet affreux moment, il n'est doux de perdre la vie, au

v. s.

130.

Vorgethnack der Seligkeit.  
pres de mon fidèle amant.

a tempo.

En - - - gels Seele!  
Ma tendrefse

welch hol - de Gute!  
te sa - cri - fie!

du flö - seit Trost  
ce souve - nir

in mein er schüttert  
me de - chi - re ie

**Duetto.**

Herz!  
coeur!

du linderft mir den Todeschmerz, und ach!  
tu me con - so - les, tendre ami - e! et moi,

ich reifse dich ins Grab.  
je fais seul ton malheur.

**Andante.** Mein t - wegen sollft du  
Je te sa - vals dans la

sterben, ach Kon - stan - ze! kann ich's wagen, noch die Au - - gen aufzu - schlagen. ich be - ret - te dir den Tod, ich bez  
peine pres de toi l'amour mā - mene, je vou - lois briser ta chaine, et je cau - se ton trépas. et je

Bel - mont! du stirbst meinet - wegen, meinet - wegen; ich nur zog dich ins Ver -  
 Sans toi je ne pouvois vivre, ni te sur - vivre, par - tout je vou - lois te  
 rei - ste dir den Tod.  
 cause ton trépas.

derben, ich, ich nur zog dich ins Verder - ben, und ich soll nicht mit dir sterben, und ich soll nicht mit dir  
 suivre, par - tout je vou - lois te suivre, aux tourmens ou je te livre, aux tourmens ou je te

sterben, ich soll nicht mit dir sterben, Won - ne ist mir dies Ge - both, Won - ne ist mir dies Ge -  
 livre, aux tourmens ou je te livre, non! je ne survi - vrai pas, non, je ne survivrai

V. S.

## 132.

both.  
 pas.  
 Edle See - ie!  
 Plus de crainte  
 dir zu le - - ben, war mein Wunsch und all mein Stre - - ben, all mein  
 dans notre a - me, le cou - rra - ge nous en - flam - me, nous en -  
 Edle See - ie!  
 Plus de crainte  
 dir zu le - - ben, war mein Wunsch und all mein Stre - - ben, all mein  
 dans notre a - me, le cou - rra - ge nous en - flam - me, nous en -  
 f/p.  
 f/j.  
 Streben, war mein Wunsch und all - mein Streben,  
 flamme, le cou - rra - - ge nous en - flamme. ohne dich ist mirs nur Pein, langer  
 Le tre - pas va nous u - nir, oui, la  
 Streben, war mein Wunsch und all - mein Streben,  
 flamme, le cou - rra - - ge nous en - flamme. ohne dich ist mirs nur  
 Le tre - pas va nous u -  
 f/p.  
 f/p.  
 auf - der Welt zu feyn,  
 mort est mon désir. lan - ger, lan - ger auf der Welt zu feyn,  
 Plus de crainte, de crainte dans notre a - me. oui, la  
 Pein, lan - ger auf - der Welt zu feyn,  
 nir, oui, la mort est mon désir. Plus de crainte dans notre a - me. oui, la

133.

Ian ... ger auf der Welt zu ieyn  
mort. la mort va nous u...nir

Bel-mont du stirbst meinet-wegen, meinet-  
oui, sans toi je ne pouvois vivre, ni te sur-

Ian...ger auf der Welt zu feyn. Meinet wegen sollst du sterben.  
mort, la mort va nous u...nir, je te savoys dans la peine!

19. *Scutellaria* *lanceolata* L. (Fig. 19)

wegen.  
vivre.

ich nur zog dich ins Verderben, und ich  
Par-tout je voulois te suivre, sans

Ach, Kon - fian - ze kann ichs wagen, noch die An - - gen aufzuschlagen,  
Prés de toi l'amour m'a - mene, je voulois briser ta chaine.

foll nicht mit dir sterben  
toi je ne pouvois vivre,

Won...ne ift mir dies Ge...both,  
non. je ne survivrai pas,

Wou - ne, Wou - ne  
non, non je

ich be-rei-te dir den Tod,  
et je cause ton tré-pas,

ich he - rei - . te dir den Tod.  
et je cau - se tontré - pas .

## 134.

ist mir dies Ge... both.  
 ne survivrai pas.  
 Edle See... le,  
 Plus de crainte,  
 dir zu le... ben, ist mein Wunsch, ist mein  
 dans notre a... me, le cou... rage, le cou...  
 Edle See... le,  
 Plus de crainte,  
 dir zu le... ben, ist mein Wunsch, ist mein  
 — — — — —  
 Wunsch, und all mein Stre... ben, ist mein Wunsch, und all mein Stre... ben, ohne dich  
 ra... ge nous en... flamme, le cou... ge nous en... flamme, le tre... pas  
 ist mirs nur  
 va nous u...  
 Wunsch, und all mein Stre... ben, ist mein Wunsch, und all mein Stre... ben,  
 ohne  
 le tre...  
 Pein, langer auf der Welt zu feyn,  
 nir, et la mort est mon désir,  
 ohne dich ist mirs nur Pein, ist mirs nur Pein, lan... ger  
 et la mort est mon désir, mon désir, nos mal...  
 dich ist mirs nur Pein,  
 pas va nous u... nir, langer auf der Welt zu feyn,  
 ohne dich ist mirs nur Pein, lan... ger  
 et la mort est mon désir, nos mal...

auf der Welt zu feyn.  
 heurs vont fl... nir!

Ruh... ig  
 Ne... rez

auf der Welt zu feyn.  
 heurs vont fl... nir!

Ich will al... les gerne lei... den,  
 Ah! dis... si... pons nos a... larmes!

Allegro.

sterb ich und mit Freuden, weil ich dir zur Sei... te bin, weil ich dir zur Sei... te bin, zur Sei... te  
 pandons plus de larmes, le trépas va nous u... nir, le trépas va nous u... nir, va nous u...

weil ich dir zur Sei... te bin, weil ich dir zur Sei... te bin, zur Sei... te  
 le trépas va nous u... nir, le trépas va nous u... nir, va nous u...

Um dich, Ge... lieb... ter, geb ich gern mein Le... ben hin,  
 voi... la mon seul désir! le tré... pas va nous u... nir!

Um dich, Ge... lieb... te, geb ich gern mein Le... ben hin,  
 voi... la mon seul désir! le tré... pas va nous u... nir!

136.

geb  
 Oui, ich gern mein Le - - - - - hin; o! welche Se - - - - -igkeit! o! welche Se - - - - -igkeit!  
 vol - - la, voila mon seul dé - - - - - sir, oui, plus d'alar - - - - -mes, sort plein de char - - - - -mes!

geb  
 Oui,

o! welche Se - - - - -sort plein de char - - - - -

lig keit! mit dem Ge - - - - - liebten ster - - - - - ben, ist fee - - - - - ges Ent - - - - - zück - - - - -en, mit  
 mes! je meurs pour ce que j'ai - - - - - me, je meurs pour ce que j' al - - - - - me, de  
 mit der

Wonnen-vollen Blicken, ver-lässt man da die Welt, ver-lässt man, ver-lässt man da die Welt,  
 ce bonheur su-preme, de ce bonheur su-preme, mon a-me, mon a-me va jou--ir.  
  
 o, welche Seligkeit! o, welche Seligkeit!  
 oui plus d'a...lar...mes, sort plein de char...mes!

o, welche Se...  
 sort plein de char...

ligkeit! mit dem Ge...liebten ster...ben, ist  
 mes! je meurs pour ce que j'ai...me, je  
 mit der

V. S.

## 138.

fe...li...ges Ent...zü...cken, mit wonne...vol...len Blicken, ver...läfst man da die Welt, ver...läfst man, ver...  
 m'eurs pour ce que jai...me, de ce bonheur su...prême, de ce bonheur su...prême, mon a...me, mon  
 a...me va jou...ir, — — — — — mit wonne...vol...len de ce bonheur su...  
 mit dem Ge...liebten ster...ben, ift fe...li...ges Ent...zü...cken, mit wonne...vol...len  
 je meurs pour ce que jai...me, de ce bonheur su...prême, de ce bonheur su...  
 Blick en, verläfst man da die Welt, Mit dem Geliebten ster...ben, ift fe...li...ges Ent...zü...cken, mit  
 prême mon a...me va jou...ir, je meurs pour ce que jai...me, de ce bonheur su...prême, de  
 Blick en, verläfst man da die Welt, — — — — — mit  
 prême mon a...me va jou...ir, — — — — — de

wonne-vollen Blick-en, verlaft man da die Welt, — mit wonne-vollen Blick-en, verlaft man da die  
ce bonheur su-pré-me, mon a-me va jou-ir, de ce bonheur su-pré-me, mon a-me va jou-:

Welt, — — ver - laft — — man da — — die Welt, — — ver - laft — — man da — — die Welt, — — die  
ir. mon a - me va jou - ir, mon a - me va jou - ir, jou:

mon a-*me* va jou-ir, mon a-*me* va jou-ir,

Welt, — — die Welt  
ir, jou-ir.

## Finale.

Belmont.

Nº 21.

Nie werd' ich deine Huld ver-kennen, mein Dank bleibt e-wig dir ge-weicht, an jedem Ort, zu je-der  
Un noble sen-ti-ment l'enflamme, en tous les temps en tous les lieux, partout d'un Bacha gé-nez:

Andante.

Zeit, wird ich dich grofs und e-del nen-nen! Wer fo viel Huld vergeffen kann, den feh'man mit Verachtung  
reux, j'exalte-rai la grandeur d'a-me! Il faut ré-pandre des bienfaits, pour gouter des plaisirs par-

Konft: u: Blonde.

Konft: a Selim

Wer fo viel Huld vergeffen kann, den feh'man mit Verachtung an. Nie wird ich im Genus der Liebe vergeßen was der Dank ge:  
Il faut ré-pandre des bienfaits, pour gouter des plaisirs parfaits. Tu me rends un époux fi-de-le, je te dois ma fe-li-ci-

an; Wer fo viel Huld vergeffen kann, den feh'man mit Verachtung an.  
faits. Il faut ré-pandre des bienfaits, pour gouter des plaisirs parfaits.

Pedrillo:

Wer fo viel Huld vergeffen kann, den feh'man mit Verachtung an,  
Il faut ré-pandre des bienfaits, pour gouter des plaisirs parfaits.

Osmin.

wer fo viel

bent, mein Herz der Liebe nur geweiht, hegt auch dem Dank geweihte. Trie-be; wer so viel Huld vergeffen  
 té, par ta clemence et ta bon-te, des grands héros soit le mode-le. Il faut répandre des bien-  
 faits, pour gouter des plaisirs parfaits.

Tutti.

kann, den seh man mit Verachtung an. Wer so viel Huld vergeffen kann, den seh man mit Verachtung an.  
 il faut repandre des bienfaits, pour gouter des plaisirs parfaits.

Wer so viel Huld vergeffen kann, den seh man mit Verachtung an.

il

Pedrillo.

Wer so viel Huld vergeffen kann, den seh man mit Verachtung an. Wenn ich es  
 il faut repandre des bienfaits, pour gouter des plaisirs parfaits. Dans ce beau

Wer so viel Huld vergeffen kann, den seh man mit Verachtung an.

il

v. s.

je vergeffen könnte, wie nah ich am Erdroßlen war, und all der anderen Gefahr, ich lief als ob der Kopf mir brennte: wer so viel  
 jour machere a-mie, je peus partout a-vec honneur, de Selim vanter la grandeur, sans lui c'étoit fait de ma vi-e, il faut re-

Tutti.

Blonde.

Wer so viel Huld vergeffen kann, den feh man mit Verachtung an. Herr Baffa,  
 il faut ré-pandre des bienfaits, pour gouter des plaisirs parfaits. Que notre

Wer so viel Huld vergeffen kann, den feh man mit Verachtung an.  
 II

Huld vergeffen kann, den feh man mit Verachtung an. Wer so viel Huld vergeffen kann, den feh man mit Verachtung an.  
 pandre des bienfaits, pour gouter des plaisirs parfaits. il faut ré-pandre des bienfaits, pour gouter des plaisirs parfaits.

Wer so viel Huld vergeffen kann, den feh man mit Verachtung an.  
 II

ich sag' recht mit Freuden, viel Dank für Kost und La-ger-stroh, doch bin ich recht von Her-zen froh, dafs er mich läfst von  
sort étoit à plaindre, quand j'étois l'es-clave d'Osmin, tu devois pé-rir de sa main, mais pour nous il n'est

## Più Andante.

(auf Osmin zeigend.)

dannen schei-den, denn feh er nur das Thier dort an, ob man fo was er-tragen kann,  
plus à crain-dre. Je vais ou-blier dans tes bras, les in-jures de ce monstre là.  
Osmin.

Verbrennen follte man die Hunde, die uns so  
En la voyant, cette Blondi-ne, mon cœur en

## Allegretto.

## Stringendo il Tempo.

schändlich hinter-gehn; es ist nicht län-ger an-zu-sehn, mir starrt die Zunge fast im Munde, um ihren Lohn zu ordnen  
a-voit raf-fo-le, et par ses yeux et par sa mi...ne elle m'avoit ensor-ce-le, elle m'avoit ensor-ce-

All<sup>o</sup> afsai.

an. Erst ge-köpft, dann ge-hangen, dann gespiefst, auf heiße Stangen, dann verbrannt, dann ge-bunden, und ge-le. Je t'aimois, petit serpent, j'ai change' de sen-timent, plus d'amour, de ce mo-ment, je le

taucht, zuletzt ge-schunden; erst ge-köpft, dann ge-hangen, dann gespiefst auf heiße Sta..., dann verbrannt, dann ge-dis since-re-ment, plus d'amour de ce mo-ment, je le dis sincere-ment, plus d'amour de ce mo-

(läuft voll Wuth ab.)

bunden, und getaucht, und zuletzt ge-schun den.  
ment! je te hais. com - plete - ment, je te hais! je te hais!

cres:

Konstanze.  
sotto voce.

Nichts ist so häfs... lich als die Ra... che, nichts ist so häfs... lich als die Ra... che, nichts ist so  
Blonde. N'employons ja... mais la ven... geanc... ce, n'employons ja... mais la ven... geanc... ce, contre ceux

Nichts ist so  
Belmont. N'employons

Nichts ist so häfs... lich als die Ra... che, nichts ist so häfs... lich als die Ra... che, nichts ist so  
Pedrillo. N'employons ja... mais la ven... geanc... ce, n'employons ja... mais la ven... geanc... ce, contre ceux

Nichts ist so  
Andte sostenuto. N'employons

*häfs... lich als die Rache; hingegen menschlich gu... zig reyn, und ohne Bi... gennutz ver... zeihn, ist nur der  
qui nous ont trahis, pardonnant à nos en... ne... mis, pardonnant à nos en... ne... mis c'est la plus*

*häfs... lich als die Rache; hingegen menschlich gü... zig reyn, und ohne Bi... gennutz ver... zeihn, ist nur der  
qui nous ont trahis, pardonnant à nos en... ne... mis, pardonnant à nos en... ne... mis c'est la plus*

146.

*Andante come prima.*

grofzen der grofzen Seelen Sa . . . che; wer dieses nicht erkennen kann, den feh man mit Verachtung  
helle Jou-is-sance. jou-is-san- ce. Il faut ré-pandre des bienfaits, pour gouter des plaisirs par-

A musical score page showing two systems of music. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It consists of two measures. The second system begins with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It also consists of two measures.

großen der großen Seelen sa che:

belle jou is san ce jou is san ce;

**Andante come prima.**

an; wer dieses nicht erkennen kann, den feh'man mit Verachtung an, den feh'man mit Ver- achtung an.  
faits, Il faut ré-pandre des bienfaits, pour gouter des plaisirs par--faits, pour gouter des plaisirs par--faits

wer dieses nicht erkennen kann,  
Il faut ré-pandre des bienfaits,

II.  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{3}$ ,  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{5}$ ,  $\frac{1}{6}$ ,  $\frac{1}{7}$ ,  $\frac{1}{8}$ ,  $\frac{1}{9}$ ,  $\frac{1}{10}$ ,  $\frac{1}{11}$ ,  $\frac{1}{12}$ ,  $\frac{1}{13}$ ,  $\frac{1}{14}$ ,  $\frac{1}{15}$ ,  $\frac{1}{16}$ ,  $\frac{1}{17}$ ,  $\frac{1}{18}$ ,  $\frac{1}{19}$ ,  $\frac{1}{20}$

— 1 —

All: vivace.



## Chor der Janitscharen.

Baf . . . fa      Selim le . . . be lan . . . . .  
 Au      Ba . . . cha      rendons homma . . . . .

ge, lange, lange, lan . . . ge, Eh . . . re  
 ge, rendons lui tous homma . . . ge, et ce :

Baf . . . fa  
 Au

Baf . . . fa      Selim le . . . be lan . . . . .  
 Au      Ba . . . cha      rendons homma . . . . .

ge, lange, lange, lan . . . ge, Eh . . . re  
 ge, rendons lui tous homma . . . ge, et ce :

Baf . . . fa  
 Au

*v. s.*

fey fein Eigen-thum, Eh-re Fey fein Ei-gen-thum, feine holde Scheitel prange voll von Jubel, voll von  
 le-brons sa bon-te, et cé-le-brons sa bon-te, que sa vertu dage en age passe à la poste-ri-z  
 fey fein Eigen-thum, Eh-re Fey fein Ei-gen-thum, feine holde Scheitel prange voll von Jubel, voll von  
 le-brons sa bon-te, et cé-le-brons sa bon-te, que sa vertu dage en age passe à la poste-ri-z  
 Ruhm, voll von Jubel, voll von Ruhm, Baffa Selim le-be lange, Ehre Fey fein Eigen-thum, Ehre Fey fein Eigen-thum,  
 té, passe à la poste-ri-te, que sa vertu d'age en age passe à la poste-ri-te, passe à la poste-ri-te.  
 Ruhm, voll von Jubel, voll von Ruhm, Baffa Selim le-be lange, Ehre Fey fein Eigen-thum, Ehre Fey fein Eigen-thum,  
 té, passe à la poste-ri-te, que sa vertu d'age en age passe à la poste-ri-te, passe à la poste-ri-te.

feine holde Scheitel prange, voll von Jubel, voll von Ruhm, voll von Jubel, voll von Ruhm, Baffa Selim le be  
 que sa vertu d'age en age, passe à la poste-ri-te, passe à la poste-ri-te, que sa vertu d'age en  
 feine holde Scheitel prange voll von Jubel, voll von Ruhm, voll von Jubel, voll von Ruhm, Baffa Selim le be  
 que sa vertu d'age en age, passe à la poste-ri-te, passe à la poste-ri-te, que sa vertu d'age en  
 lange, Ehre fey fein Ei-genthum, Ehre fey fein Ei-genthum. Baf-fa Se-lim le-be  
 age passe à la poste-ri-te, passe à la poste-ri-te. Au Ba-cha ren-dons ho:  
 lange, Ehre fey fein Ei-genthum, Ehre fey fein Ei-genthum. Baf-fa Se-lim le-be  
 age passe à la poste-ri-te, passe à la poste-ri-te. Au Ba-cha ren-dons ho:

150.

lan - - - - ge, lange, lange, lan - - - - ge, Eh - - - - re fey fein Ei - - - - gen -  
 ma - - - - ge rendons lui tous hom. ma - - - - ge et cé - - le - brons sa bon -  
  
 lan - - - - ge, lange, lange, lan - - - - ge, Eh - - - - re fey fein Ei - - - - gen -  
 ma - - - - ge rendons lui tous hom. ma - - - - ge et cé - - le - brons sa bon -  
  
 thum, Eh - - - - re fey fein Ei - - - - gen - - - - thum, feine holde Scheitel prange voll von Jubel, voll von  
 té et cé - - lebrons sa bon - - - - té que sa vertu d'age en age passe à la pos - te - ri -  
  
 thum, Eh - - - - re fey fein Ei - - - - gen - - - - thum, feine holde Scheitel prange voll von Jubel, voll von  
 té et cé - - lebrons sa bon - - - - té que sa vertu d'age en age passe à la pos - te - ri -

Ruhm, feine holde Scheitel prange voll von Jubel, voll von Ruhm, voll von Jubel, voll von Ruhm, voll von  
te, que sa vertu dage en age passe à la poste-ri-té, passe à la poste-ri-té, passe à la poste-ri-té, passe à la poste-ri-té,

Ruhm, feine holde Scheitel prange voll von Jubel, voll von Ruhm, voll von Jubel, voll von Ruhm, voll von  
te, que sa vertu dage en age passe à la poste-ri-té, passe à la poste-ri-té, passe à la poste-ri-té, passe à la poste-ri-té,

Jubel, voll von Ruhm, voll von Jubel, voll von Ruhm, voll von Jubel, voll von Ruhm.

Jubel, voll von Ruhm, voll von Jubel, voll von Ruhm, voll von Jubel, voll von Ruhm.

Jubel, voll von Ruhm, voll von Jubel, voll von Ruhm, voll von Jubel, voll von Ruhm.

Ende der Oper.